Lupon para sa Limitadong Pagtataas ng Upa at Pamamagitan ng San Francisco

Ang landlord ay nagbigay sa iyo ng isang abiso upang pansamantalang wakasan ang iyong pag-upa upang maisagawa ang mga pagbabago sa gusali o gawaing rehabilitasyon sa iyong unit. **Sinumang umuupa na umalis sa unit sa ilalim ng gayong mga pangyayari ay may karapatang muling tirahan ang unit sa sandaling makumpleto ang mga pagbabago o rehabilitasyon.** Pagkatapos makumpleto ang pagbabago sa gusali o gawaing rehabilitasyon, ang landlord ay agad-agad na sasabihan ang umuupa, sa pamamagitan ng sulat, at pahihintulutan ang umuupa na muling tumira sa unit. Ang umuupa ay may 30 araw mula sa pagtanggap ng alok ng landlord ng muling pagtira upang ipaalam sa landlord ang pagtanggap o pagtanggi ng alok, at kapag tinanggap, ang umuupa ay dapat na muling tirahan ang unit sa loob ng 45 araw mula sa pagkatanggap ng alok ng landlord. Ang landlord ay dapat na maghain ng kopya ng alok sa Lupon para sa Pagpapaupa sa loob ng 15 araw pagkatapos ng alok.	Petsa ng Stamp ng Lupon para sa Pagpapaupa

FORM NG PAGSISIWALAT AT PAGBABAGO NG ADDRESS NG UMUUPA NA KINAKAILANGAN NG ORDINANSA NG PAG-UPA §37.9(a)(11)
(PANSAMANTALAANG PAGPAPAALIS PARA SA MGA PAGBABAGO SA GUSALI)

Nagkaroon ng bisa noong Disyembre 2, 2019, ang isang kopya ng form na ito ay dapat na nakalakip sa bawat abiso upang wakasan ang pag-upa sa ilalim ng Ordinansa sa Pagpapaupa §37.9(a)(11).
Dapat gamitin ng umuupa ang form na ito ng Pagbabago ng Address upang malaman ng landlord at Lupon para sa pag-upa ang anumang pagbabago ng address sa hinaharap.

🡇Impormasyon ng Umuupa🡇

Pangalan ng Umuupa ______________________________

(Pangalan) (Gitnang Inisyal) (Apelyido)

____

(Pangunahing Numero ng Telepono) (Ibang Numero ng Telepono) (Pangunahing Email Address) (Ibang Email Address)

🡇Impormasyon Tungkol sa Pinauupahang Unit🡇 Ilagay ang address ng unit kung saan ka pinaalis.

____

(Numero ng Kalye ng Unit) (Pangalan ng Kalye) (Numero ng Unit) (Lungsod/ Estado) (Zip Code)

Gusto kong makipag-ugnayan sa akin ang landlord sa pamamagitan ng email (kung ibinigay) at sa sumusunod na (mga) address kaagad pagkatapos makumpleto ang pagbabago sa gusali o gawaing rehabilitasyon ng pinauupahang unit kung saan ako pinaalis:

🡇Bagong Address🡇

____

(Numero ng Kalye ng Unit) (Pangalan ng Kalye) (Numero ng Unit) (Lungsod/ Estado) (Zip Code)

🡇Ibang Bagong Address🡇

____

(Numero ng Kalye ng Unit) (Pangalan ng Kalye) (Numero ng Unit) (Lungsod/ Estado) (Zip Code)

If you require this form in Spanish, Chinese or Filipino, please call 415-252-4600 or visit the Rent Board's office at 25 Van Ness Avenue, #320, San Francisco.
Si necesita este formulario en Español, por favor llame al 415-252-4600 o visite a la oficina de La Junta del Control de Rentas en 25 Van Ness Avenue, #320, San Francisco.
如果您需要此表格的中文版本，請致電 415-252-4600 或造訪租務委員會辦公室，地址是：25 Van Ness Avenue, #320, San Francisco。
Kung kailangan ninyo ng form na ito sa Filipino, mangyaring tumawag sa 415-252-4600 o pumunta sa opisina ng San Francisco Rent Board na matatagpuan sa 25 Van Ness Avenue, #320, San Francisco.

Inilimbag sa 100% post-consumer recycled paper